

## IZJAVA O ZAŠTITI OSOBNIH PODATAKA

Prosinac 2022.

Ova Izjava o zaštiti osobnih podataka (dalje u tekstu: „**Izjava**“) ima cilj informirati vas o tome na koji način i zašto obrađujemo vaše osobne podatke u kontekstu naše suradnje s poslovnim partnerima / nadležnim tijelima, na temelju čega obrađujemo tako prikupljene podatke i kako postupamo s njima, kao i koja prava možete ostvarivati s tim u vezi.

Izjava je u prvom redu upućena osoblju (direktorima, zaposlenicima, stvarnim vlasnicima itd.) naših poslovnih partnera i nadležnih tijela, do čije obrade podataka dolazi u kontekstu suradnje s Ecowindom, odnosno komunikacije s našim osobljem (dalje u tekstu: „**Ispitanici**“).

Ecwind d.o.o. je voditelj obrade te poštuje privatnost pojedinaca i jamči pravilnu i zakonitu obradu osobnih podataka. Obrada osobnih podataka provodi se u skladu s propisima o zaštiti osobnih podataka, prije svega Općom uredbom (EU) 2016/679 o zaštiti podataka (dalje u tekstu: „**GDPR**“) i pratećim hrvatskim zakonom.

Za bilo kakva pitanja vezano za obradu vaših osobnih podataka možete nam se obratiti:

**Ecwind d.o.o.**

**Ilica 1**

**HR-10000, Zagreb**

**Adresa e-pošte:** [office@ecowind.hr](mailto:office@ecowind.hr); [rab@ecowind.hr](mailto:rab@ecowind.hr)

### 1. Koje osobne podatke prikupljamo i obrađujemo, u koje svrhe i temeljem koje pravne osnove?

Ecwind obrađuje osobne podatke isključivo u određene svrhe i kada za to postoji legitimna pravna osnova.

Ecwind obrađuje osobne podatke u svrhu održavanja poslovnih odnosa i komunikacije s poslovnim partnerima. Osobni podaci prikupljaju se ili

## DATA PROTECTION POLICY

December 2022

This Data Protection Policy (hereinafter: the “**Policy**”) aims to inform you how and why we process your personal data within our cooperation with business partners / public authorities, on which legal basis we process personal data collected in this way and how we treat them, and which rights you can exercise in that respect.

The Policy is primarily addressed to staff (directors, employees, ultimate beneficial owners etc.) of our business partners and public bodies whose personal data is being processed within the business cooperation with Ecwind and communication with our staff (hereinafter: the “**Data Subjects**”).

Ecwind d.o.o. is data controller and respects the privacy of individuals and guarantees lawful processing of personal data. Personal data is being processed in compliance with regulations on the protection of personal data, primarily with the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 (hereinafter: the “**GDPR**”) and the accompanying Croatian law.

If you have any questions about the processing of your personal data, you can contact us:

**Ecwind d.o.o.**

**Ilica 1**

**HR-10000, Zagreb**

**Email address:** [office@ecowind.hr](mailto:office@ecowind.hr); [rab@ecowind.hr](mailto:rab@ecowind.hr)

### 1. Which personal data we collect and process, for which purposes and on which legal basis?

Ecwind processes personal data only for specific purposes and when a legal basis for doing so exists.

Ecwind processes data for the purposes of maintaining business relations and communication with business partners. The data is collected either

direktno od Ispitanika ili, u pojedinim slučajevima, od strane poslovnog partnera / nadležnog tijela koje je poslodavac Ispitanika.

Sljedeći podaci Ispitanika mogu biti obrađivani od strane Ecowinda:

- *ime i prezime, adresa, broj telefona, broj fax-a, e-mail adresa, radno mjesto / pozicija, potpis, podaci iz osobnih identifikacijskih isprava, porezni broj, podatak radi li se o politički izloženoj osobi (dalje u tekstu: “Osobni podaci”).*

Do obrade Osobnih podataka dolazi u sljedećim situacijama i za sljedeće svrhe:

- sklapanje, izvršenje i upravljanje ugovorima u kojima je Ecowind stranka;
- u sklopu redovne ili pravno potrebne komunikacije između Ispitanika i osoblja Ecowinda;
- u kontekstu prijava nadležnim tijelima;
- u kontekstu otvaranja bankovnih računa i popratne komunikacije i poslova s bankama;
- kod vanjske revizije / inspekcije;
- kada je to zatraženo od strane nadležnih tijela i za potrebe računovodstvenih / pravnih usluga i poslova.

Obrada Osobnih podataka nužna je za zaštitu legitimnih interesa Ecowinda, osim ako interesi temeljnih prava / sloboda Ispitanika koje je potrebno zaštititi ne prevladavaju nad interesima Ecowinda. Legitimni interesi Ecowinda vrijede posebno u svrhu upravljanja ugovorima i poslovnim / pravnim odnosima s našim poslovnim partnerima i nadležnim tijelima (npr. prilikom komunikacije s poslovnim partnerima, pripremanja ugovora u skladu s pravnim pravilima, upravljanja ugovorima, itd.).

Legitimni interes Ecowinda temelji se na **osiguranju efikasnog poslovanja i izvršenja poslovnih ugovora te na osiguranju usklađenosti sa zakonskim obvezama.**

directly from Data Subjects or, in some cases, from the business partner / public authority that acts as employer of Data Subjects.

The following Data Subjects’ data may be processed by Ecowind:

- *name, address, telephone number, fax number, e-mail address, work position / title, signature, information in identification documentation, tax number, information on politically exposed persons, (hereinafter: the “Personal Data”).*

Processing of Personal Data occurs in the following situations and for the following purposes:

- in order to conclude, perform and manage the contracts to which Ecowind is a party;
- within the regular business or legally required communication between the Data Subjects and Ecowind’s staff;
- in the context of application process to the public authorities;
- in the context of bank account opening and subsequent communication and operations with the bank;
- when supporting the external audit / inspection;
- when required by the public authorities and for the purpose of accounting / legal services.

Processing of Personal Data is necessary to safeguard legitimate interests of Ecowind, unless the interests or fundamental rights/freedoms of the Data Subjects, which require the protection of Personal Data, prevail. Ecowind’s legitimate interests apply in particular to the processing of Personal Data needed for maintenance of contracts and business / legally required relations with our business partners and public authorities (e.g. communication with business partners, preparation of the contracts in accordance with legal requirements, contract management, etc.).

The legitimate interest of Ecowind is based on the **need to ensure business efficiency and performance of business contracts and to ensure compliance with statutory requirements.**

## 2. Kome se vaši podaci mogu otkriti ili prenijeti?

Do prijenosa Osobnih podataka može doći u odnosu na nekoliko kategorija primatelja, među kojima su naša povezana društva, nadležna tijela (npr. u kontekstu inspekcija), odvjetnička društva te pružatelji računovodstvenih usluga.

U slučajevima kada primatelji osobnih podataka djeluju kao izvršitelji obrade (npr. pružatelj računovodstvenih usluga), Ecowind osigurava da se obrada Osobnih podataka od strane tih izvršitelja vrši prema našoj uputi i da su se oni obvezali na čuvanje Osobnih podataka u skladu s ovom Izjavom i standardima i razinama zaštite osobnih podataka jednakim onima koje osigurava Ecowind te u skladu s mjerodavnim propisima vezano uz zaštitu osobnih podataka. Navedeno je zajamčeno ugovorima o obradi osobnih podataka koje Ecowind sklapa u tu svrhu.

Ecowind poduzima sve tehničke i organizacijske mjere za zaštitu Osobnih podataka kojima se osigurava razina sigurnosti razmjerna riziku, a u skladu s člankom 36. GDPR.

## 3. Koliko dugo čuvamo vaše podatke?

Osobni podaci pohranjuju se prema sljedećoj shemi:

- knjigovodstveni / računovodstveni podaci (npr. ugovori, računi) i poslovne knjige: 11 godina (zakonska obveza);
- ostali Osobni podaci vezani uz ugovore: u ovisnosti od trajanja ugovora;
- očekivani / prijeteći pravni postupci: u skladu sa zakonskim zastarnim rokovima (do najviše 5 godina);
- pravni postupci u tijeku: do pravomoćnog okončanja postupka / ostvarivanja zahtjeva.

Nakon isteka razdoblja čuvanja podataka, vaši podaci koji više nisu potrebni se ili nepovratno anonimiziraju (a anonimizirani podaci se mogu zadržati) ili se brišu / uništavaju na siguran način.

## 2. To whom your data can be disclosed or transferred?

Personal Data may be transferred to a few categories of recipients, mainly our affiliated companies, public authorities (e.g. in case of inspections), law firms and accounting service providers.

When the transferees act as data processors (e.g. accounting firms), Ecowind ensures that the processing of Personal Data by such data processors occurs on the basis of our documented instructions and that they have committed themselves to safeguard Personal Data in accordance with this Policy, standards and levels of personal data protection equivalent to those ensured by Ecowind and in accordance with the applicable regulations on the protection of personal data. This is ensured by data processing agreements which Ecowind executes for this purpose.

Ecowind takes all necessary technical and organisational security measures to protect all Personal Data by ensuring a level of security appropriate to the risk and in accordance with the requirements set in the Art 36 GDPR.

## 3. How long do we keep your data?

Personal Data is stored according to the following scheme:

- bookkeeping documents (e.g. contracts, invoices) and business books: 11 years (statutory obligation);
- other data related to contracts: based on the duration of the contract;
- expected / threatening legal proceedings: until the expiry of the applicable statute of limitation period (up to max. 5 years);
- ongoing legal proceedings: until the final end of such dispute / realization of a claim.

Following the expiration of the storage period, your data which are no longer necessary are either irretrievably anonymized (and anonymized data may be retained) or deleted / destroyed in a safe way.

Ako za neku vrstu podataka, koji su potrebni za izvršenje ugovora, postoji porezna obveza, razdoblje čuvanja se proširuje na 10 godina sukladno poreznim propisima i u tom razdoblju je obrada tih podataka ograničena.

Ako se isti podaci upotrebljavaju za više različitih svrha, čuvamo ih do isteka kasnijeg roka čuvanja; međutim, prestajemo ih upotrebljavati za druge svrhe za koje je (kraći) rok čuvanja istekao.

#### 4. Koja su vaša prava i kako ih možete ostvariti?

Svim Ispitanicima pripadaju prava koja im jamče propisi u području zaštite osobnih podataka.

Upute i zahtjeve koje nam uputite obradit ćemo bez nepotrebnog odgađanja i u skladu sa zakonskim obvezama te ćemo vas informirati o mjerama koje smo poduzeli.

<b>Pravo na pristup</b>	Imate pravo dobiti od nas potvrdu o obradi vaših osobnih podataka (uključujući kopiju tih podataka) te pristup informacijama o obradi (npr. svrsi obrade, kategorijama osobnih podataka, primateljima, razdoblju pohrane). U slučajevima prijenosa vaših osobnih podataka u treće zemlje (izvan EU/EGP-a), imate pravo na informacije o odgovarajućim zaštitnim mjerama.
<b>Pravo na brisanje („pravo na zaborav“)</b>	Imate pravo ishoditi brisanje osobnih podataka koji se na vas odnose, bez nepotrebnog odgađanja, ako ne postoji zakonit razlog za daljnju obradu (npr. ako podaci više nisu nužni u odnosu na svrhe za koje su obrađivani). Ako takav zakonit razlog ipak postoji, o tome ćemo vas detaljno informirati u sklopu odgovora na vaš zahtjev.
<b>Pravo na ispravak</b>	Imate pravo ishoditi od nas ispravak u slučaju da su vaši osobni podaci netočno navedeni, a koji smo dužni provesti bez nepotrebnog odgađanja. Uzimajući u obzir svrhe obrade, imate pravo dopuniti

If a tax liability exists for some data category necessary for the performance of the contract, the storage period extends to 10 years pursuant to the tax rules and in that period the processing of such data is restricted.

If the same data is used for different purposes, we keep such data until the expiration of the later storage period; however, we stop using them for purposes for which the (shorter) storage period expired.

#### 4. What rights do you have and how you can exercise them?

All Data Subjects have rights guaranteed by data protection regulations.

Inquiries and requests sent to us will be processed without undue delay and in accordance with legal obligations, and we will inform you about the measures we have taken.

<b>Right of access</b>	You have the right to obtain a confirmation on processing of your personal data (including the copy thereof) and access the information on the processing (e.g. purpose, personal data categories, recipients, storage period). Where your personal data is being transferred to third countries (outside EU/EEA), you have the right to obtain information on the appropriate safeguards.
<b>Right to erasure (“right to be forgotten”)</b>	You have the right to obtain the deletion of your personal data without undue delay, if there is no lawful reason for further processing (e.g. if personal data are no longer necessary in relation to the purposes for which they were processed). If such lawful reason exists, we will inform you about it in detail in our answer to your request.
<b>Right to rectification</b>	If your personal data are inaccurate, you have the right to obtain the rectification thereof, which we are obliged to undertake without undue delay. Taking into account the processing purposes, you have right

	nepotpune osobne podatke, među ostalim i davanjem dodatne izjave.
<b>Pravo na prigovor</b>	Kad se obrada zasniva na ostvarenju naših legitimnih interesa, imate pravo u svakom trenutku uložiti prigovor na takvu obradu u mjeri u kojoj se ona odnosi na vaše osobne podatke. U tom slučaju, podatke nećemo dalje obrađivati u svrhu na koju se prigovor odnosi, osim ako dokažemo da postoje uvjerljivi legitimni razlozi koji nadilaze vaše interese, prava i slobode ili ako je to potrebno radi ostvarivanja ili obrane naših pravnih zahtjeva.
<b>Pravo na ograničenje obrade</b>	Imate pravo ishoditi od nas ograničenje obrade vaših osobnih podataka ako: osporavate točnost; obrada nije zakonita, a protivite se brisanju; tražite ih radi postavljanja, ostvarivanja ili obrane pravnih zahtjeva, a nama nisu potrebni za obradu; uložili ste prigovor vezano za obradu vaših osobnih podataka i čekate potvrdu.
<b>Pravo na prenosivost podataka</b>	Ako se obrada provodi na temelju vaše privole ili ugovora i provodi se automatiziranim putem, imate pravo podatke koji se odnose na vas i koje ste nam pružili, zaprimiti u strukturiranom, uobičajeno upotrebljavanom i strojno čitljivom formatu i prenijeti ih drugom voditelju obrade. Pritom imate pravo na izravni prijenos podataka od nas drugome voditelju obrade, ako je to tehnički izvedivo.
<b>KONTAKT ZA OSTVARIVANJE PRAVA:</b>	Navedena prava možete ostvariti na sljedeći način: slanjem zahtjeva emailom na adresu <a href="mailto:rab@ecowind.hr">rab@ecowind.hr</a> ili <a href="mailto:office@ecowind.hr">office@ecowind.hr</a> .
<b>PRITUŽBA NADLEŽNOM TIJELU</b>	Svoja prava možete ostvarivati i putem pritužbe nadzornom tijelu u svezi s obradom vaših osobnih podataka. U Republici Hrvatskoj, to je <b>Agencija za</b>

	to have the incomplete personal data completed, including by means of providing a supplementary statement.
<b>Right to object</b>	When your personal data are being processed for our legitimate interests, you are entitled to object to such processing at any time to the extent that the processing relates to your personal data. In such case, we will not process your data for the purposes to which you object, unless we prove we have legitimate grounds for the processing which override your interests, rights and freedoms or the processing is necessary for the establishment, exercise or defense of our legal claims.
<b>Right to restriction of processing</b>	You have the right to obtain from us the restriction of processing if: you contest the accuracy; the processing is unlawful and you oppose the erasure and request the restriction of their use instead; we no longer need the personal data for the purposes of the processing but you need them for the establishment; you objected to the processing of your personal data and you are awaiting the verification.
<b>Right to data portability</b>	If the processing is based on your consent or on a contract and is carried out by automated means, you have the right to receive your personal data in a structured, commonly used and machine readable form so you can reuse it for your own purposes across different services. In doing so, you have to direct transfer of your data from us to another data controller, if technically feasible.
<b>CONTACT FOR EXERCISING YOUR RIGHTS:</b>	You can exercise your above rights in the following way: by sending a request to the email address <a href="mailto:rab@ecowind.hr">rab@ecowind.hr</a> or <a href="mailto:office@ecowind.hr">office@ecowind.hr</a> .
<b>COMPLAINT TO DATA</b>	You can exercise your rights by lodging a complaint about the processing of your personal data to supervisory authorities. In Croatia, this is <b>Agencija</b>

	<b>zaštitu osobnih podataka, Selska cesta 136, 10 000 Zagreb</b> , na čijim stranicama možete pronaći dodatne informacije o načinu kontaktiranja ( <a href="http://azop.hr">http://azop.hr</a> ).
--	---

<b>PROTECTION AUTHORITY:</b>	<b>za zaštitu osobnih podataka (AZOP), Selska cesta 136, 10 00 Zagreb</b> . You can find more information on how to contact the AZOP on its website ( <a href="http://azop.hr">http://azop.hr</a> ).
------------------------------	--

## 5. Izmjene i dopune

S obzirom na kontinuiranu brigu oko zaštite vaših podataka, moguće je da tijekom vremena napravimo neke izmjene u ovoj Izjavi, kako bismo je uskladili sa stvarnim stanjem i zakonskim propisima. U slučaju značajnijih izmjena, poduzet ćemo odgovarajuće mjere da vas pravovremeno i na primjeren način obavijestimo o svim takvim dopunama i izmjenama.

## 5. Amendments & additions

Given the ongoing concern about protecting your data, it is possible that we make some changes over time in this Policy, to bring it into line with the actual situation and legal requirements. In the event of major changes, we will take appropriate measures to inform you in a timely and appropriate manner of any such additions and amendments.